الأمم المتحدة | S

PROVISIONAL

S/PV.3328
10 January 1994

ARABIC

مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثامنة والعشرين بعد الثلاثة آلاف والثلاثمائة

المعقودة بالمقر، في نيويورك،
يوم الاثنين، ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤، الساعة ١٧/٤٠

الرئيس: السيد كوفاندا (الجمهورية التشيكية)

الأعضاء:

الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
الأرجنتين	السيد كاردناس
اسبانيا	السيد يانييز بارنويفو
باكستان	السيد خان
البرازيل	السيد ساردنبرغ
جيبوتي	السيد دوراني
رواندا	السيد بيزمانا
الصين	السيد لي جاوشنغ
عمان	السيد الخصيبي
فرنسا	السيد لدسو
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد وود
نيجيريا	السيد غمباري
نيوزيلندا	السيد كيتنغ
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد غراي

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

94-85013

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٤٠

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

المسألة المتعلقة بهايتي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/26881، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين لفرنسا وفنزويلا وكندا والولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة.

عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء المجلس خولت بالادلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يكرر مجلس الأمن الاعراب عن قلقه البالغ ازاء محنة شعب هايتي الذي يمر حاليا بأزمة مستمرة ويؤكد من جديد عزمه على تقليل أثر هذه الأزمة على أكثر الفئات تعرضا لنتائجها في هايتي.

"وفي هذا الصدد، يرحب مجلس الأمن بقرب وصول شحنة من الوقود إلى هايتي وافقت عليها لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٨٤١ (١٩٩٣).

"ويرحب مجلس الأمن أيضا بالدور الذي تقوم به منظمة الصحة للبلدان الأمريكية في إدارة وتوصيل وتوزيع الوقود للأغراض الانسانية.

"ومجلس الأمن يعلق أهمية كبيرة على تقديم المساعدة الانسانية إلى هايتي، بما في ذلك توصيل وتوزيع الوقود المستعمل للأغراض الانسانية دون أية عوائق. وسيحمل المجلس أية سلطات أو أفراد في هايتي يعرقلون بأية طريقة توصيل وتوزيع هذه المساعدة في إطار المسؤولية العامة لمنظمة الصحة للبلدان الأمريكية، أو يمتنعون عن تحمل مسؤوليتهم بالنسبة لكفالة استفادة المتلقين المقصودين من توصيل وتوزيع تلك المساعدة. وسيحمل مجلس الأمن أيضا أية سلطات أو أفراد في هايتي يعرضون للخطر الأمن والسلامة الشخصيين لجميع الأفراد المشتركين في جهود المساعدة مسؤولية ذلك.

"ومرة أخرى يؤكد مجلس الأمن من جديد تصميمه على كفالة العودة إلى الشرعية الدستورية في هايتي، على أساس تنفيذ القرارات ذات الصلة. وفي هذا السياق يشارك مجلس الأمن "أصدقاء الأمين العام بشأن مسألة هايتي" (S/26881) فهمهم أن العملية التي حددت في اتفاق جزيرة غفرنرز، والتي تستهدف عودة الرئيس أريستيد، تشكل، في جملة أمور، الاطار الوحيد الصالح لخروج هايتي من أزمتها والذي يؤدي إلى إقامة دولة تخضع لحكم القانون".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/2.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الراهنة من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٤٥